|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Application for the Comprehensive Banking Service Agreement with LLC “Bank 131” / **Заявление о заключении договора комплексного банковского обслуживания ООО «Банк 131»** | | | |
|
| 1. **CLIENT’s details/ данные клиента** | | | |
|  | | | |
| *(legal company name/full legal name of the individual entrepreneur/notary/attorney /  полное наименование юридического лица/индивидуальный предприниматель/адвокат/нотариус Ф.И.О. полностью)* | | | |
| INN (Taxpayer Identification number) / KIO (foreign company code) /  ИНН/КИО |  | OGRN (Primary State Registration number) / OGRNIP (Primary State Registration Number of the Individual Entrepreneur) / Registration No. /  ОГРН / ОГРНИП/РЕГ № |  |

The Client declares and offers LLC “Bank 131” / Клиент заявляет и предлагает ООО «Банк 131»:

|  |  |
| --- | --- |
| ☐ | To conclude a Comprehensive Banking Service Agreement, in accordance with and on the conditions specified in the Rules for Comprehensive Banking Services for legal entities, individual entrepreneurs, and individuals engaged in private practice in LLC “Bank 131” in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Rules). /  Заключить Договор комплексного банковского обслуживания, в соответствии и на условиях, указанных в Правилах комплексного банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, физических лиц, занимающихся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой в ООО «Банк 131» (далее – Правила). |
| ☐ | To conclude an Account Agreement in accordance with the Rules and Conditions for opening, maintaining and settlement services of the Account and open the Bank Account(s) on the terms specified in this Application. /  Заключить Договор Счета, в соответствии с Правилами и Условиями открытия, ведения и расчетного обслуживания Счета и открыть Клиенту банковский(-ие) счет(-а), на условиях, указанных настоящем Заявлении. |
| ☐ | To conclude an SBP (Faster Payments System) Agreement and enable the use of SBP, under the conditions specified in this Application. /  Заключить Соглашение об использовании СБП и предоставить возможность использовать СБП, на условиях, указанных в настоящем Заявлении. |
| ☐ | To conclude an Agreement on the exchange of information using Information Exchange Systems, in accordance with the Rules and under the conditions specified in this Application. /  Заключить Соглашение об осуществлении информационного взаимодействия с использованием Систем информационного обмена, в соответствии с Правилами, на условиях, указанных в настоящем Заявлении. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **I REQUEST TO OPEN THE SETTLEMENT ACCOUNT / ПроШУ открыть расчетный счет** | | | | | |
| **ACCOUNT CURRENCY / Валюта счета** | | **Currency code / Код валюты** | **SCHEDULE OF TARIFFS OF THE ACCOUNT \* /**  **Тарифный план счета \*** | | |
| 🞏 | RUB (Russian rubles) /  Рубли РФ | 810 |  |  |  |
|  |  |  |
|  | |  |
| 🞏 | USD (United States dollar) /  Доллар США | 840 |  |  |  |
| 🞏 | EUR (euro) /  Евро | 978 |  |  |  |
| 🞏 | CNY (Chinese yuan) /  Китайские юани | 156 |  |  |  |
| 🞏 | in / в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\* | \_\_\_ |  |  |  |
|  |  |  |
|  | |  |

*\* In case of opening several Accounts in the same currency, indicate the required currency and the number of Accounts to be opened, indicating the Tariff plan for each Account separately. / В случае открытия нескольких Счетов в одной валюте необходимо указать нужную валюту в количестве открываемых Счетов с указанием отдельно по каждому Счету Тарифного плана.*

|  |
| --- |
| **3. FASTER PAYMENT SYSTEM (SBP) / Система быстрых платежей (СБП)** |
| ☐ I assign to carry out SBP settlements on the following conditions: /  Поручаю осуществлять расчеты по Операциям СБП на следующих условиях: |
| Account No. / Счет № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Types of Client's Goods / Наименование категорий Товаров Клиента:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ . |
| TSP (retail and service outlet) address (store/website) / Адрес ТСП (магазина/сайта):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ . |

|  |
| --- |
| **4. INFORMATION EXCHANGE SYSTEM(S) (SIO) / Система(ы) информационного обмена (СИО)** |
| I declare to use of the following Information Exchange System(s) to communicate with the Bank / Заявляю об использовании в качестве Системы информационного обмена с Банком:   |  |  | | --- | --- | | ☐ | RBS (Remote Banking Service; with mandatory Client’s compliance with the Bank’s documents regulating the use of RBS <https://developer.131.ru/documents/online>) /  Систему ДБО (с обязательным соблюдением Клиентом документов Банка, регламентирующих использование ДБО <https://developer.131.ru/documents/online>) | | ☐ | SWIFT (with mandatory compliance with the SWIFT rules and standards) /  SWIFT (с обязательным соблюдением правил и стандартов SWIFT) | | ☐ | SPFS (System for Transfer of Financial Messages; with mandatory compliance with the SPFS rules and standards) /  СПФС (с обязательным соблюдением правил и стандартов СПФС) | | ☐ | API (with mandatory Client’s compliance with the Bank’s documents regulating the use of API) <https://developer.131.ru/documents/general-docs> ) /  API (с обязательным соблюдением Клиентом документов Банка, регламентирующих использование API <https://developer.131.ru/documents/general-docs> ) | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | ☐ I authorize the following Representatives of the Client who have the right to manage funds on the Client’s Account(s) with the Bank, to exchange information with the Bank using the SIO (Information Exchange Systems), to carry out SBP Operations, send/receive Electronic documents on behalf of the Client, and request to provide them access to the SIO: /  Назначаю следующих уполномоченных Представителей Клиента, обладающих правом распоряжаться денежными средствами на Счете (ах) Клиента в Банке, правом осуществлять информационное взаимодействие с Банком с использованием СИО, правом совершения Операций СБП, направления/получения Электронных документов от имени Клиента и прошу предоставить им доступ к СИО: | | | | Full name / ФИО (полностью) |  | | | Regarding / В отношении: | All Client’s bank accounts opened with LLC “Bank 131” /  Всех банковских счетов Клиента, открытых в ООО «Банк 131» | | | Authority (function) in SIO / Полномочия (роль) в СИО |  | | | Type of Electronic signature for working with SIO / Вид Электронной подписи при работе в СИО |  | | | Contact information for contacting the Client / Client’s authorized person / accessing the SIO / confirming operations/transactions using SIO /  Контактные данные для связи с Клиентом/уполномоченным лицом Клиента/ осуществления доступа в СИО / подтверждения совершения операции/сделки с использованием СИО: | Line number / Абонентский номер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(line number of the Client / Client’s authorized person/ указывается абонентский номер Клиента/уполномоченного лица Клиента)* | Email / Адрес электронной почты \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(email address of the Client / Client’s authorized person/ указывается адрес электронной почты Клиента/уполномоченного лица Клиента)* | |

|  |
| --- |
| **5. OTHER PROVISIONS AND CLIENT’s SIGNATURE / ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПОДПИСЬ клиента** |

|  |
| --- |
| Hereby the Client confirms that:  • They have read and agree with the Rules, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank;  • The services under the concluded Comprehensive Banking Service Agreement with LLC “Bank 131” shall delivered to the Client in accordance with the Rules;  • The services under the concluded Bank Product Agreement(s) / other / previously concluded agreements (transactions) with LLC “Bank 131” specified in the Application shall be performed in accordance with the Rules of the product(s) independently and voluntarily chosen by the Client, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank.  • LLC “Bank 131” can conclude the Comprehensive Banking Service Agreement and Bank Product Agreement provided that the Client fully complies with the procedure to conclude such agreements specified in the Rules;  • The receipt of this Application by LLC “Bank 131” shall not automatically result in the conclusion of the corresponding Agreement(s), and the Bank shall be entitled to refuse to conclude such Agreements without explaining the reasons for the refusal.  • The Client agrees to the right of the Bank to unilaterally amend the Rules, Tariffs, Banking Rules, other documents of the Bank, that shall come into force and be implemented in the manner specified in the Rules.  • By sending this Application the Client grants to the Bank the pre-approved acceptance to perform instructions / orders of the Bank in respect to all of the Client’s accounts opened with the Bank in the amount of the Client’s debt under DKBO (Comprehensive Banking Service Agreement), Agreement of the Account, and / or Tariffs, and / or other transactions concluded between the Parties, in order to repay the said debt. The amount of acceptance corresponds to the amount of the Client’s obligations to the Bank.  • All documents and information provided by the Client to the Bank for Identification, conclusion of Agreements and opening of the bank account shall be complete, up-to-date and accurate. The line number, e-mail address, and authentication data specified in the Application are owned and used solely and exclusively by the Client / Client’s authorized persons;  • The Client guarantees the Bank the proper and timely fulfillment of all obligations assumed and strict compliance with this Application, Rules, Tariffs, other documents and requirements of the Bank, in accordance with the current legislation of the Russian Federation and terms of the concluded agreements.  • Hereby I instruct the Bank to process the personal data of the persons indicated in this Application with the right to send such data to third parties, including JSC NSPC (address: 115184, Moscow, Bolshaya Tatarskaya Street, 11), LLC RUNET BUSINESS SYSTEMS (address: 109040, Moscow, Zemlyanoy Val Street 50A/8, bld.2, floor 12, room 25); LLC BPC Processing (address: 109028, Moscow, Zemlyanoy Val Street 50A/8, bld.2, floor 12, room 1). /  Настоящим Клиент заверяет, что:  • ознакомлен и согласен с Правилами, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка;  • обслуживание Клиента в рамках заключаемого с ООО «Банк 131» Договора комплексного банковского обслуживания осуществляется в соответствии с Правилами;  • обслуживание Клиента в рамках заключаемого(-ых) с ООО «Банк 131» Договора(-ов) о предоставлении банковского продукта / иных/ранее заключенных с Банком договоров (сделок), указанных в настоящем Заявлении, осуществляется в соответствии с Правилами самостоятельно и добровольно выбранного(-ых) Клиентом продукта, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка.  • заключение Договора комплексного банковского обслуживания и Договора о предоставлении банковского продукта может быть осуществлено ООО «Банк 131» при условии полного соблюдения Клиентом порядка заключения таких договоров, указанного в Правилах;  • получение ООО «Банк 131» настоящего Заявления не влечет автоматического заключения соответствующего договора(-ов) и последнее вправе отказаться от его(их) заключения без объяснения причин отказа.  • Клиент согласен с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения в Правила, Тарифы, Банковские правила, иными документы Банка, которые вступают в силу и подлежат применению в порядке, указанном в Правилах.  • направляя настоящее Заявление Клиент предоставляет Банку заранее данный акцепт на исполнение распоряжений /требований Банка в отношении всех открытых в Банке Счетов Клиента, в сумме задолженности Клиента по ДКБО, Договору Счета, и/или Тарифам, и/или иным заключенным между Сторонами сделкам, в целях погашения указанной задолженности. Сумма акцепта соответствует размеру обязательств Клиента перед Банком.  • все документы и сведения, представленные Клиентом Банку для проведения Идентификации, заключения договоров и открытия банковского счета, являются полными, актуальными и достоверными. Указанные в Заявлении Абонентский номер, адрес электронной почты, Аутентификационные данные принадлежат и используются исключительно и только соответствующим Клиентом/уполномоченным лицом Клиента;  • Клиент гарантирует Банку надлежащее и своевременное исполнение всех принятых на себя обязательств и неукоснительное соблюдение настоящего Заявления, Правил, Тарифов, иных документов и требований Банка, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и условиями заключаемых договоров.  • Настоящим поручаю Банку осуществлять обработку персональных данных лиц, указанных в настоящем Заявлении, с правом передавать такие данные третьим лицам, включая АО «НСПК» (адрес: 115184, г. Москва, ул. Большая Татарская, д. 11), ООО «РУНЕТ БИЗНЕС СИСТЕМЫ», (адрес: 109040, г. Москва, ул. Земляной Вал, д.50А/8, стр.2, эт.12, комн. 25); ООО «БПЦ Процессинг» (адрес: 109028, Москва, ул. Земляной Вал 50А/8, стр.2, эт.12, пом.1.  All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, unless a different meaning of these terms is defined in this Application.  This Application is drawn up in two copies of equal legal force, one for the Client and one for LLC “Bank 131”. This Application is drawn up in Russian and English. In case of discrepancies, the Russian text shall take precedence.  Hereby I instruct the Bank to check any information about the Client, including that provided by the Client and (or) received by the Bank, and not to return the documents provided by the Client.  Hereby I confirm that I have read and agree that the funds placed on the Client’s bank accounts with LLC “Bank 131” are not insured in accordance with Federal Law No. 177-FZ “On insurance of deposits in banks of the Russian Federation” dated December 23, 2003, and that LLC “Bank 131” is not a participant in the deposit insurance system in accordance with the legislation of the Russian Federation. /  Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении.  Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для ООО «Банк 131». Настоящее Заявление составлено на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий приоритетным считается текст на русском языке.  Настоящим поручаю Банку проверять любую информацию о Клиенте, в том числе предоставляемую Клиентом и (или) получаемую Банком и не возвращать предоставленные Клиентом документы.  Настоящим подтверждаю, что ознакомлен и соглашаюсь, что размещенные на банковских счетах Клиента в ООО «Банк 131» денежные средства не застрахованы в соответствии с Федеральным законом от 23.12.2003 N 177-ФЗ «О страховании вкладов в банках Российской Федерации», ООО «Банк 131» не является участником системы страхования вкладов, в соответствии с законодательством Российской Федерации. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
|  | *(Signature / подпись)* |  | *(Position, full name / должность, Ф.И.О. полностью)* |
|  |  | *L.C. (if any) / М.П. (при наличии)* |  | **/\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / 20\_\_** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **6. Отметки Банка (заполняется Банком):**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | The application was assigned No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_ / \_\_\_\_ / 20 \_\_  The Applications and documents submitted by the Client, the powers of the person who signed the Applications are accepted and verified by: /  Заявлениям присвоен № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата заключения договоров: \_\_\_ . \_\_\_\_ .20 \_\_ г.  Заявления принял и проверил, провел идентификацию Клиента, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления, и указанных Клиентом уполномоченных лиц, произвел: | | | | | \_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / 20\_\_\_\_ | *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (full name and signature of Bank employee / Ф.И.О. и подпись сотрудника Банка)* | | | | 1. *Comprehensive Banking Service Agreement / Договор комплексного банковского обслуживания* | concluded / заключен | not concluded / не заключен |  | | 1. *Account Agreement / Договор Счета* | concluded / заключен | not concluded / не заключен |  | | *3. SBP (Faster Payments System) Agreement / Соглашение об использовании СБП* | concluded / заключен | not concluded / не заключен |  | | *4. SIO (Information Exchange System) Agreement / Соглашение об использовании СИО* | concluded / заключен | not concluded / не заключен |  | | *5. Accounts opened for the Client with the Bank under the current Application / Счета, открытые Клиенту в Банке в рамках текущего Заявления:* | | | | | *Account No. / № счета* | *Account currency / Валюта счета* | | *Opening date / Дата открытия* | |  |  | |  | |  |  | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Bank’s representative** *(position, fill name)*  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **acting under \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *(number and date of the power of attorney)* | **Представитель Банка** *(Должность, Ф.И.О.)*  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **действующий на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *( номер и дата доверенности, подпись)* |

L.C. / М.П.